



IX
EUROPEJSKIE
SPOTKANIA
ARTYSTYCZNE

festiwal
wielu
sztuk

SPOTKANIE Z KULTURĄ I SZTUKĄ FRANCUSKĄ



BYDGOSZCZ i PAŁAC w OSTROMECKU

17-18-19 października 2014 r.



MIEJSKIE
CENTRUM
KULTURY
w Bydgoszczy

DOFINANSOWANIE



Dofinansowano ze środków
Urzędu Miasta Bydgoszczy



Dofinansowano ze środków
Województwa Kujawsko-Pomorskiego

SPONSORZY



CUKIERNIA SOWA



Wydawnictwo KRESKA



Restauracja Meluzyna w Bydgoszczy

IX EUROPEJSKIE SPOTKANIA ARTYSTYCZNE

festiwal wielu sztuk

dyrektor artystyczny prof. dr Barbara Marcinkowska

koordynator festiwalu i tłumacz Barbara Kozber

organizator Fundacja „Kalejdoskop Kultury”

współorganizatorzy Miejskie Centrum Kultury w Bydgoszczy
Akademia Muzyczna
im. Feliksa Nowowiejskiego w Bydgoszczy
Miejskie Wodociągi i Kanalizacja w Bydgoszczy



PATRONAT HONOROWY

Radosław Sikorski Poseł na Sejm Rzeczypospolitej Polskiej

Piotr Całbecki Marszałek Województwa Kujawsko-Pomorskiego

Rafał Bruski Prezydent Miasta Bydgoszczy

Jan Tombiński Ambasador Unii Europejskiej w Kijowie (Ukraina)

Pierre Buhler Ambasador Francji w Polsce

IX EUROPEJSKIE SPOTKANIA ARTYSTYCZNE

festiwal wielu sztuk



Europejskie Spotkania Artystyczne (ESA), festiwal wielu sztuk – narodził się z chęci przekazania mojej pasji do muzyki, malarstwa i poezji. Celem są spotkania z twórcami, wymiana myśli i wrażeń związanych ze sztuką wywodzącą się z wielu krajów i kultur.

Pierwsze edycje festiwalu miały miejsce w Toruniu i Zamku Bieżyłowskim (2006-2008) dzięki wspianemu poparciu prezydenta miasta Torunia pana Michała Zaleskiego.

Następnie festiwal mógł przetrwać i zaistnieć w Bydgoszczy i w Pałacu w Ostromecku (2009-2010) dzięki entuzjazmowi i wielkiej pracy pani Barbary Kozber, dziennikarki z TV Bydgoszcz. Tak więc składam gorące podziękowania pani Barbarze Kozber, ówczesnemu panu prezydentowi miasta Bydgoszczy Konstantemu Dombrowiczowi, wiceprezydentowi panu Maciejowi Grześkowiakowi oraz dyrekcji i pracownikom MOK-u w Bydgoszczy.

W poprzednich festiwalach wzięli udział artyści światowej sławy, między innymi: Daniel Olbrychski, Andrzej Seweryn, Anna Seniuk, Piotr Fronczewski, Ivry Gitlis, Guigla Katsarava, Daria Hovora, Manuel Delgado, Vihn Pham, Philippe Cuper, Marie Kobayashi, Yves Henri, Dariusz Paradowski, Kuba Jakowicz, a także Rita Gombrowicz, Teresa Wojnicka i Paweł Jocz.

W obecnej edycji, która odbędzie się w Bydgoszczy i w Pałacu w Ostromecku, mamy zaszczyt gościć panią Ritę Gombrowicz – pisarkę, żonę jednego z największych pisarzy XX-wieku Witolda Gombrowicza, dzięki której twórczość pisarza, przetłumaczona na około 40 języków, mogła zająć ważne miejsce w literaturze światowej. Gościmy także panią Annie Trassaert, przedstawicielkę wydawnictwa Gallimard, które wydało we Francji większość dzieł pisarza. Zaproszonymi artystami są: Christel Rayneau – znakomita francuska flecistka, Liviu Stanese – wspianą altowiolistą, Agnès Monteilhet – malarka, wyjątkowa artystka zapraszana na seanse malowania „en direct”, Witold Szulc – znakomity polski aktor, John Banzaï – śpiewający poeta, a także Agata Nowakowska-Gumiela, która współpracuje z festiwalem od wielu lat.

Składam najserdeczniejsze podziękowania panu marszałkowi Piotrowi Całbeckiemu, panu wicemarszałkowi Edwardowi Hartwichowi, panu prezydentowi Bydgoszczy Rafałowi Bruskiemu, pani dyrektor MCK w Bydgoszczy Marzenie Matowskiej, panu rektorowi Akademii Muzycznej w Bydgoszczy Jerzemu Kaszubie, jak również pani prorektor tejże uczelni Hannie Michalak, panu dyrektorowi „Wodociągów” w Bydgoszczy Stanisławowi Drzewieckiemu, prezesowi Fundacji „Kalejdoskop Kultury” Krzysztofowi Marcinkowskiemu, panu Adamowi Sowie, panu Sławomirowi Jakubowskiemu, właścicielowi Wydawnictwa „Kreska” oraz pracownikom MCK w Bydgoszczy.

Głęboko wierząc, że SZTUKA, a więc twórczość jest jedną z największych i najpiękniejszych wartości uniwersalnych, mam nadzieję, że ESA, festiwal wielu sztuk przekazuje te wartości w największym wymiarze i jest źródłem wzruszeń, wielkich emocji i inspiracji.

Prof. dr Barbara Marcinkowska
inicjator i dyrektor artystyczny festiwalu
Europejskie Spotkania Artystyczne

IX EUROPEJSKIE SPOTKANIA ARTYSTYCZNE
festiwal wielu sztuk

PROGRAM

Piątek, 17 października 2014 roku

godz. 14.00 – Miejskie Centrum Kultury w Bydgoszczy

ul. Karola Marcinkowskiego 12/14

Spotkanie z dyrygentem i kompozytorem Amaury du Closel

W programie: rozmowa, fragmenty filmów z oper i koncertów oraz dwa utwory kompozytora: *Cadenza* na wiolonczelę solo w wykonaniu **Magdaleny Kozber** i *Frammenti* na dwie wiolonczele w interpretacji **Anny Szmatoły** i **Magdaleny Kozber**

godz. 19.30 – Pałac w Ostromecku

ul. Bydgoska 9, Ostromecko

Koncert inauguracyjny „Muzyka i Poezja”

Wykonawcy: **Christel Rayneau** – flet, **Liviu Stanese** – altówka, **Barbara Marcinkowska** – wiolonczela, **Agata Nowakowska-Gumiela** – fortepian, **Witold Szulc** – recytacje

Poezja:

Jean Cocteau – *Czy tak mnie rozumiecie?*, André Breton – *Czułość*, Max Jacob – *Ballada o wiecznym cudzie*, Guillaume Apollinaire – *Most Mirabeau*

Jean Cocteau – *Kryptografia*, Guillaume Apollinaire – *Poeto czarny*, Henri Michaux – *A ty kiedy przyjdiesz?*, *W drodze do człowieka (fragment)*, *Moje zajęcia*, *Starość*

Henri Bataille – *Mile słowa, które są martwe i minione...*, Guillaume Apollinaire – *Kiedy się twa głowa w fale snu zanurza...*, Paul Fort – *Kochanica*, Robert Desnos – *Tyle śniłem o Tobie*, Paul Eluard – *Wspomnienia i teraźniejszość*

George Brassens – *Piosenka dla Owerniaka*, *Stary Leos* – *Le vieux Léon*

George Brassens – *Testament*, *Zakochani na ławkach*, *Naga kąpała się w toni* – *Dans l'eau de la claire fontaine*

Muzyka:

Claude Debussy – *L'Isle joyeuse*, Antoine Tisné – *Sous le regard d'une étoile*, Francis Poulenc – *Sonata*, *I część*, Claude Debussy – *La plus que lente*, Maurice Ravel – *Habanera*, Gabriel Fauré – *Fantazja*, Albert Roussel – *Trio*, *I część*

Poczęstunek ufundowany przez restaurację „Cztery Pory Roku” w Ostromecku.

IX EUROPEJSKIE SPOTKANIA ARTYSTYCZNE
festiwal wielu sztuk

PROGRAM

Sobota, 18 października 2014 roku

godz. 10.00-14.00 – Akademia Muzyczna w Bydgoszczy

ul. Juliusza Słowackiego 7

Master classes

(profesorowie Christel Raynaeu, Amaury du Closel,
Livi Stanese, Barbara Marcinkowska)

godz. 17.30 – Miejskie Centrum Kultury w Bydgoszczy

ul. Karola Marcinkowskiego 12/14

Wernisaż malarki Agnès Monteilhet

godz. 18.30 – Miejskie Centrum Kultury w Bydgoszczy

ul. Karola Marcinkowskiego 12/14

**Spotkanie z Ritą Gombrowicz z okazji 110. rocznicy urodzin
Witolda Gombrowicza oraz Annie Trassaert – wydawcą
z wydawnictwa Gallimard**

W programie: rozmowa z żoną pisarza i z wydawcą z wydawnictwa Gallimard –
Annie Trassaert, film dokumentalny **Andrzeja Wolskiego** o Witoldzie Gombrowiczu,
prezentacja książek Rity Gombrowicz, Witold Szulc czyta fragmenty *Dziennika*

Poczęstunek ufundowany przez Adama Sowę.

IX EUROPEJSKIE SPOTKANIA ARTYSTYCZNE
festiwal wielu sztuk

PROGRAM

Niedziela, 19 października 2014 roku

godz. 16.00 – Sala Wodociągów w Bydgoszczy

ul. Gdańska 242

Koncert „Młode talenty” w wykonaniu uczestników Master classes

godz. 19.00 – Miejskie Centrum Kultury w Bydgoszczy

ul. Karola Marcinkowskiego 12/14

Seans „Malarstwo en direct”

(malowanie bezpośrednio z transmisją na ekran)

Agnés Monteilhet – malarstwo, Barbara Marcinkowska – wiolonczela

W programie utwory na wiolonczelę solo: Piotr Moss – *Plainte*, Antoine Tisné – *Elégie II*, Jean-Paul Bottemanne – *Vega III*, Alina Piechowska – *Procés*, Piotr Moss – *Thren*, Régis Campo – *Dance*

godz. 20.00 – Miejskie Centrum Kultury w Bydgoszczy

ul. Karola Marcinkowskiego 12/14

Koncert piosenki francuskiej – John Banzaï (śpiew i gitara)

W programie: Jacques Brel – *Le port d'Amsterdam*, Jacques Brel – *Le plat pays qui est le mien*, Serge Gainsbourg – *Je suis venu te dire que je m'en vais*, Serge Gainsbourg – *Elisa*, Christophe – *Aline*, Michel Fugain – *Un beau roman*, Nino Ferrer – *Le Sud*, Joe Dassin – *Et si tu n'existais pas*, Claude Nugaro – *A bout de souffle*, Daniel Balavoine – *Mon fils bataille*, John Banzaï – *Les yeux bleus*, GameLover, Joli Bout, *Ma petite amie*, *Ami le jour, amour la nuit*

Poczęstunek ufundowany przez restaurację „Meluzyna” w Bydgoszczy.

IX EUROPEJSKIE SPOTKANIA ARTYSTYCZNE

festiwal wielu sztuk

BARBARA MARCINKOWSKA
wiolonczela



Prezes Stowarzyszenia Polskich Artystów Muzyków we Francji, Profesor Tytułarny Konserwatorium Narodowego w Wersalu, Doktor na Wydziale Estetyki Sztuk Plastycznych i Muzycznych na Sorbonie. Koncertująca wiolonczelista na całym świecie. Autorka wielu nagrań muzyki klasycznej i współczesnej. Dyrektor Kolekcji Artystycznej we Francji. Autorka książek dydaktycznych o kształceniu muzyków. Odznaczona przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej za wkład w rozwój i propagowanie kultury polskiej za granicą odznaczeniami: Zasłużony dla Kultury Polskiej – w 1986 roku oraz Krzyżem Kawalerskim Orderu Zasługi Rzeczypospolitej Polskiej – w 1997 roku.

Urodzona w Warszawie w rodzinie muzyków, rozpoczyna naukę muzyki w wieku 5 lat najpierw na fortepianie, a później na wiolonczeli. W 1970 roku uzyskuje tytuł magistra sztuki na Akademii Muzycznej im. Fryderyka Chopina w Warszawie w klasie wiolonczeli prof. Arnolda Rezlera.

W 1968 roku rozpoczyna pracę jako koncertmistrz Orkiestry Polskiego Radia i Telewizji w Warszawie. Od 1969 roku jest jednocześnie koncertmistrzem Orkiestry Kameralnej Filharmonii Narodowej w Warszawie pod dyktando Karola Teutscha. Od 1972 do 1981 roku koncertuje w wielu krajach świata z „Triem Warszawskim” (laureat międzynarodowego konkursu w Belgradzie w 1972 roku). W 1977 roku Barbara Marcinkowska otrzymuje stypendium Rządu Francuskiego i wyjeżdża do Paryża, gdzie przez kilka lat studiuje pod kierunkiem André Nawarry, francuskiego wiolonczelisty, jednego z najwybitniejszych solistów i pedagogów na świecie. Dla artystki jest to niezwykle bogaty okres poszukiwań, rozwoju i doskonalenia. Obok studiów muzycznych podjęła również studia malarskie. Studia na paryskiej Sorbonie (1979-1986) na Wydziale Estetyki Sztuk Plastycznych i Muzycznych ukończone zostały doktoratem na temat André Nawarry i jego metody nauczania.

Od 1977 roku Barbara Marcinkowska koncertuje jako solistka w wielu krajach świata, dokonuje licznych nagrań płytowych oraz zapraszana jest na wiele festiwali. Prowadzi także działalność pedagogiczną. W 1992 roku zostaje mianowana profesorem tytularnym Konserwatorium Narodowego w Wersalu. Zapraszana jest do udziału w wielu kursach mistrzowskich, między innymi w Łańcucie oraz Pont Saint Esprit we Francji. W 1988 roku reprezentuje Francję i Europę na Pierwszym Międzynarodowym Kongresie Profesorów Instrumentów Smyczkowych w Tajpej na Tajwanie.

Obok repertuaru klasycznego ważne miejsce w działalności koncertowej Barbary Marcinkowskiej zajmuje muzyka współczesna. Wiele kompozytorów dedykuje jej swoje utwory i liczne są w jej interpretacji światowe prawykonania. Niezwykle cenna i wzbogacająca dla twórczości artystki jest jej współpraca z zaprzyjaźnionymi kompozytorami, należą do nich A. Tansman, K. Penderecki, W. Lutosławski, H. Dutilleux, P. Moss, Y. Taira i inni. Barbara Marcinkowska jest autorem książek: „Je commence le Violoncelle” (Zaczynam grać na wiolonczeli), „Une rencontre avec André Navarra et sa méthode d’enseignement le violoncelle” (Spotkanie z André Nawarrą i jego metodą uczenia gry na wiolonczeli). Jest także twórcą i dyrektorem kolekcji: „Autour du Violoncelle (Wokół wiolonczeli)”, „Violoncelle mon ami” (Wiolonczela mój przyjaciel), kolekcja dla młodzieży. Barbara Marcinkowska dokonała wielu nagrań płytowych, m.in.: 6 suit J.S. Bacha na wiolonczelę solo, wszystkie dzieła A. Tansmana na wiolonczelę i fortepian, Wiolonczela ART.2000 – utwory na wiolonczelę solo: Brittena, Cassado, Mossa, trzy płyty dla G.J. International Record’s, utwory na wiolonczelę solo – Kodaly, Bach, Campo, Wiolonczela i Kora (harfa afrykańska).

IX EUROPEJSKIE SPOTKANIA ARTYSTYCZNE

festiwal wielu sztuk

RITA GOMBROWICZ

Rita Gombrowicz (ur. 1935 r. w Pierrefonds w Kanadzie) – pisarka i teoretyk literatury francuskiej, wdowa po Witoldzie Gombrowiczu.

Jej przodkowie pochodzili z Normandii i Burgundii. Uczęszczała do katolickiej szkoły z internatem, a następnie studiowała literaturę francuską na Uniwersytecie w Montrealu, na Sorbonie oraz na Uniwersytecie w Nicei-Aix-en-Provence, gdzie obroniła doktorat z biografii Colette.

W maju 1964 roku, podczas konferencji w Abbaye de Royaumont, poznała Witolda Gombrowicza. Została jego sekretarką. Na jesieni tego samego roku

zamieszkali razem w Vence. 28 grudnia 1968 roku, na pół roku przed śmiercią pisarza, pobraли się. Po śmierci Witolda, Rita Gombrowicz mieszkała przez siedem lat w Mediolanie, a następnie w Paryżu.

Rita Gombrowicz jest kuratorką prac Gombrowicza. Dzięki jej staraniom jego prace co roku wydawane są w różnych językach. Do dziś książki Gombrowicza zostały przetłumaczone na ponad 35 języków. Wydała dwie książki biograficzne: *Gombrowicz w Argentynie* i *Gombrowicz w Europie*.

W 2007 roku, 4 października, Rada Miasta Lublina nadała Ricie Gombrowicz tytuł honorowego obywatela Lublina.

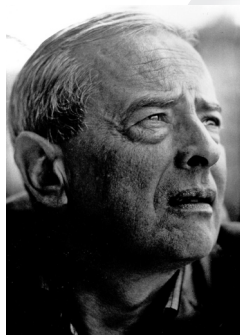
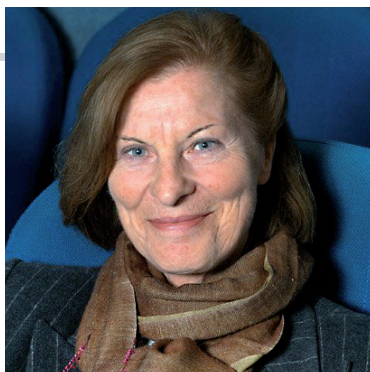
W 2013 roku opublikowała dzienniki Gombrowicza pod tytułem *Kronos* (Wydawnictwo Literackie). Dzienniki wzbudziły duże zainteresowanie mediów i czytelników z powodu nigdy wcześniej nieopublikowanych prywatnych kontrowersyjnych przemyśleń i refleksji Gombrowicza oraz szczegółów z jego prywatnego życia.

PUBLIKACJE

Gombrowicz w Argentynie. Świadcstwa i dokumenty 1939/63. Wydawnictwo Denoël, Paryż 1984 (1987 wydanie w języku polskim).

Gombrowicz w Europie. Świadcstwa i dokumenty 1963/69. Wydawnictwo Denoël, Paryż 1984.

Gombrowicz w Argentynie. Świadcstwa i dokumenty 1939/63. Wydawnictwo Noir sur Blanc, Paryż 2004 (wydanie poprawione i rozszerzone).



ANNIE TRASSAERT

wydawca

Annie Trassaert pracowała przez wiele lat w różnych domach wydawniczych. Od 1994 roku jest zaangażowana jako wydawca w wydawnictwach GALLIMARD założonych przez Gastona Gallimarda w 1911 roku w Paryżu, które są jednymi z najważniejszych we Francji i na świecie, zwłaszcza w zakresie literatury XX wieku i współczesnej.

Gallimard posiadało w swoim katalogu w 2011 roku: 36 nagród prestiżowego konkursu literackiego GONCOURT, 38 pisarzy laureatów literackiej Nagrody Nobla i 10 pisarzy odznaczonych Nagrodą Pulitzera.

Annie Trassaert jest odpowiedzialna za kolekcje humanistyczne, jak również książki dla młodzieży.



IX EUROPEJSKIE SPOTKANIA ARTYSTYCZNE

festiwal wielu sztuk

AMAURY DU CLOSEL
dyrygent i kompozytor



Amaury du Closel – kompozytor, dyrygent, dyrektor muzyczny wielu instytucji i festiwali urodził się w 1956 roku w Wersalu. W latach 1973-1977 studiuje kompozycję w Ecole Normale de Paris w klasie Maxa Deutscha. Jednocześnie studiuje prawo na Sorbonie Paryż I, gdzie uzyskuje magisterium w 1977 roku, a także DEA (Diplôme d'Etudes Approfondies) na wydziale filozofii prawa i w 1980 roku otrzymuje dyplom ukończenia studiów w Instytucie Studiów Politycznych w Paryżu. W latach 1979-1980 studiuje dyrygenturę w Konserwatorium Królewskim w Mons w Belgii pod kierunkiem Alexandra Murat oraz doskonali się na kursach mistrzowskich w Wiedniu w Austrii u Sir Charlesa Mackerrasa i Karla Oestereichera, a w 1987 roku z Ensemble Contemporain w Paryżu i Pierrem Boulezem.

Amaury du Closel jest laureatem konkursów dyrygenckich: w Parmie, Tokio i Besançon, a w 1986 roku wygrywa konkurs w Lugano. W 1982 roku zakłada zespół kameralny « Camerata de Versailles », a w roku 1986 tworzy « Opéra de Chambre de Paris ».

Od 1988 roku jest dyrygentem i dyrektorem muzycznym « Sinfonietta de Chambord ». Od 1996 roku jako dyrektor artystyczny i dyrygent « Atelier Lyrique et Orchestral du Centre » realizuje szereg tournées po całej Francji z takimi przedstawieniami operowymi jak: « Don Giovanni » i « Wesele Figara » Mozarta, « Péléas et Mélisande » Debussy'ego, « Madame Butterfly » Pucciniego i wiele innych...

W 2000 roku zostaje mianowany dyrektorem « Opéra Nomade » subwencjonowanej przez Ministerstwo Kultury. W 2003 roku Amaury du Closel tworzy stowarzyszenie i festiwal « Voix Étouffées » (Stłumione Głosy), które mają na celu ocalić od zapomnienia dzieła kompozytorów zabronionych i zamordowanych w czasach hitlerowskich. Jego książka – wielkie dzieło o tych kompozytorach, zatytułowana « Les voix étouffées du Troisième Reich » (Głosy stłumione Trzeciej Rzeszy) otrzymała nagrodę specjalną Narodowej Krytyki Teatru, Muzyki i Tańca.

Amaury du Closel nieustannie komponuje (około 40 kompozycji) i jest wciąż zapraszany jako dyrygent do wielu krajów świata. Od 1991 roku stale współpracuje z Orkiestrą Radiową w Bukareszcie.

Dokonał wielu nagrań płytowych, a w 2013 roku zrealizował pierwsze z wielu przewidzianych nagrań dla Deutsche Grammophon. Od 2014 roku Amaury du Closel mieszka w Wiedniu.

IX EUROPEJSKIE SPOTKANIA ARTYSTYCZNE

festiwal wielu sztuk

CHRISTEL RAYNEAU
flet



Christel Rayneau jest jedną z najlepszych flecistek swojego pokolenia, wspaniałą odtwórczynią muzyki współczesnej.

Ukończyła Konserwatorium Paryskie (CNSM) z wyróżnieniem w klasie Alaina Marion. Jest laureatką wielu konkursów międzynarodowych, na których otrzymała następujące nagrody: II nagroda w konkursie Marii Casals w Barcelonie, II nagroda w konkursie « Praska Wiosna », jednogłośnie I nagroda w konkursie « Liceum de Berne » i inne w zakresie muzyki kameralnej.

Od 1990 roku jest profesorem tytularnym w Konserwatorium Narodowym (CRR) w Wersalu, a od 1988 roku jest również pierwszą flecistką w Orchestre des Concerts Lamoureux w Paryżu oraz od 1992 roku w Orchestre de l'Opéra de Massy.

Jako solistka występuje ze znanymi orkiestrami w wielu krajach i zapraszana jest na ważne festiwale, takie jak « Aspekte de Salsbourg », « Présence de Radio France ».

Zapraszana jest jako profesor na master classes we Francji, do Meksyku, Polski, Rosji.

Christel Rayneau jest wielką entuzjastką muzyki kameralnej, a od wielu lat jest członkiem i założycielką zespołu « Helios » (flet, skrzypce, altówka i wiolonczela), z którym koncertuje w wielu krajach.

IX EUROPEJSKIE SPOTKANIA ARTYSTYCZNE

festiwal wielu sztuk

LIVIU STANESE
altówka



Liviu Stanesse urodził się w Rumunii w 1948 roku. Rozpoczął studia w Konserwatorium w Bukareszcie i kontynuował je w Conservatoire de Paris w klasie Serge'a Collota. Następnie studiuje w Brukseli pod kierunkiem profesora Louisa Pouleta.

W 1975 roku jest laureatem międzynarodowego konkursu w Genewie, gdzie otrzymuje srebrny medal. Od wielu lat prowadzi karierę solisty i pedagoga. W latach 1972-1977 jest koncertmistrzem Orkiestry w La Haye w Holandii i jednocześnie altowiolistą kwartetu « La Haye ». Jest także laureatem konkursu w Colmars w 1973 roku.

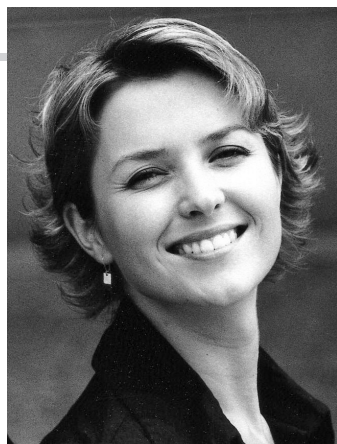
Od 1977 roku mieszka w Paryżu i do roku 1986 jest koncertmistrzem Nouvel Orchestre Philharmonique Radio France. Wiele lat pracuje z kwartetem « Enesco », laureatem konkursu międzynarodowego w Paryżu w 1983 roku, gdzie otrzymuje nagrodę « Grand Prix du disque ».

Od 1989 roku jest profesorem tytularnym w Konserwatorium w Rouen i od tego roku koncertuje z kwartetem « Via Nova ». Występuje jako solista w wielu krajach, zapraszany jest także jako profesor do master classes.

IX EUROPEJSKIE SPOTKANIA ARTYSTYCZNE

festiwal wielu sztuk

AGATA NOWAKOWSKA-GUMIELA
fortepian



Agata Nowakowska-Gumiela jest cenioną pianistką i kameralistką. Swoją drogę zawodową związała z Akademią Muzyczną w Bydgoszczy, gdzie prowadzi zajęcia z fortepianu i kameralistyki fortepianowej. W 2011 roku uzyskała tytuł doktora sztuki i pracuje obecnie na stanowisku adiunkta.

Ma w swoim dorobku liczne nagrody na ogólnopolskich i międzynarodowych konkursach pianistycznych, a także stypendia kilku ważnych instytucji kultury.

Ukończyła z wyróżnieniem Akademię Muzyczną w Bydgoszczy w klasie fortepianu Prof. Katarzyny Popowej-Zydroń, a następnie Universität für Musik und darstellende Kunst w Wiedniu w klasie fortepianu Prof. Noela Floresa oraz klasie kameralistyki Prof. Teresy Leopold.

Koncertowała w wielu miastach w Polsce, a także w Austrii w Wiedniu, Niemczech, Rosji i Chile.

Agata Nowakowska-Gumiela współpracowała ze znanymi muzykami młodego pokolenia, m.in. Katarzyną Polonek, Maciejem Łabeckim, Karolem Wroniszewskim oraz Bartoszem Koziakiem. Pracowała jako korepetytor na letnich kursach wokalnych w Siegraben (Austria) oraz kursach wiolonczelowych w Radziejowicach. Ma w swoim dorobku dwie płyty: kameralną (wraz z wiolonczelistką Katarzyną Polonek) oraz solową (zawierającą Fantazje fortepianowe różnych kompozytorów).

Wraz z mężem Tomaszem współtworzą duet fortepianowy *Pianoptikum*.

IX EUROPEJSKIE SPOTKANIA ARTYSTYCZNE

festiwal wielu sztuk

WITOLD SZULC

aktor



Dr Witold Szulc jest absolwentem krakowskiej PWST. Studiował również na Wydziale Wokalno-Aktorskim Akademii Muzycznej w Poznaniu. Debiutował na scenie poznańskiego Teatru Nowego (za dyirekcji Izabeli Cywińskiej), gdzie zagrał m.in. w „Świętoszku” Moliera i „Dekadance” Satanowskiego. Na kolejnej swej scenie – w Teatrze im. W. Horzycy w Toruniu grał m.in. w „Niepokojach wychowanka” Torlesa, „Krakowiakach i góralach” Bogusławskiego i „Wariatcie z Chaillot” Giraudaux. Tam też przygotował recital, złożony z piosenek Brassensa, a wyreżyserowany przez Martę Stebnicką. Z Torunia aktor przeniósł się do Teatru Polskiego w Bydgoszczy, gdzie zagrał m.in. tytułową rolę w dramacie „Król Ubu, czyli Polacy” A. Jarry’ego. Tam też powstał autorski monodram Witolda Szulca pt. „Aktor” w reżyserii Katarzyny Deszcz. Za rolę Leona w „O Beri Beri” Witkacego otrzymał Nagrodę Gazety Wyborczej im. J. Konieczki oraz nagrodę dla najpopularniejszego aktora. Następną sceną był Teatr Polski w Poznaniu – a tam: rolę m.in. Błażna w „Wieczorze Trzech Króli” Szekspira oraz w spektaklu „Ty za blisko...” Pasiecznego.

Witold Szulc współpracuje zarówno z teatrami dramatycznymi, jak i muzycznymi: w Teatrze Muzycznym w Gdyni zagrał Altanosa i Jabbadora w musicalu „Atlantis” oraz Annasza i Kafkasa w „Jesus Christ Superstar”, w Teatrze Polskim w Szczecinie był Arnolfem w „Szkole żon” Moliera, a ostatnio grał Jerzego w „Dwoje na huśtawce” Gibsona w Teatrze Powszechnym w Radomiu. Współpracuje z Lechem Raczką, założycielem Teatru Ósmego Dnia.

Jest laureatem Grand Prix na Festiwalu Piosenki Francuskiej w Lubinie. Grał w serialu „Plebania”. W Teatrze Rozrywki zagrał Mistrza w „Balu u Wolanda” oraz Sida w spektaklu „SPIN – musical”.

Od 2003 roku na Wydziale Wokalno-Aktorskim Akademii Muzycznej w Bydgoszczy uczy scen, dykcji i przygotowuje przedstawienia dyplomowe. Niedawno wyreżyserował operę Piotra Czajkowskiego pt. „Jolanta”.

IX EUROPEJSKIE SPOTKANIA ARTYSTYCZNE

festiwal wielu sztuk

AGNÉS MONTEILHET

malarka

Agnés Monteilhet urodziła się w Neuilly sur Seine, aktualnie mieszka i ma swoje atelier w Chaville, tuż obok Paryża. Bierze udział w wielu wystawach zbiorowych i indywidualnych, a jednocześnie prowadzi działalność pedagogiczną.

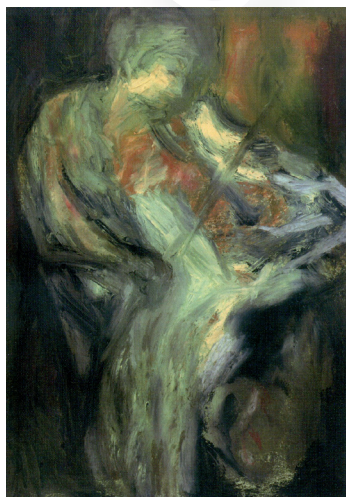
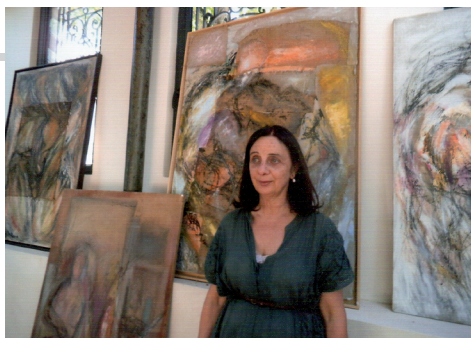
W latach 1968-1970 studiowała malarstwo, rysunek i rzeźbę w Akademii Sztuk Pięknych w Genewie, następnie od 1970 roku w Szkole Sztuk Dekoracyjnych w Paryżu, gdzie otrzymała dyplom w 1974 roku. Była wieloletnią uczennicą słynnego polskiego grafika Romana Cieślewicza.

Agnés Monteilhet współpracuje z wieloma wydawnictwami, m.in.: Gallimard, Hachette, Bayard Presse, wykonując ilustracje i projekty okładek wielu książek.

Przez kilka lat uczestniczy także w misji « nauka sztuk plastycznych » dla dzieci nieuleczalnie chorych, na oddziale onkologicznym w słynnym szpitalu dziecięcym w Garches koło Paryża.

Agnés Monteilhet jest jednym z niewielu artystów, którzy potrafią malować « en direct » na żywo z udziałem publiczności, z towarzyszeniem jednego lub kilku muzyków. Artystka była wielokrotnie zapraszana na takie seanse przez Radio France w Paryżu, Maison de la Musique w Nanterre, Théâtre de l'Atrium w Chaville...

Ostatnie ważne wystawy miały miejsce w 2013 roku w Salonie Niezależnych (Salon des Independants) i w Salonie Jesiennym (Salon d'Automne) w Paryżu. Najważniejszym wydarzeniem była duża osobista wystawa w czerwcu 2014 roku w Ville d'Avray, która zakończyła się wielkim sukcesem artystki.



Każdego dnia wyrażam to, co czuję, zapamiętując rzeczy, które mnie przenikają i przynoszą emocje, aby malować je o zmierzchu, jak muzykę i aby ocalić je od zapomnienia.



IX EUROPEJSKIE SPOTKANIA ARTYSTYCZNE

festiwal wielu sztuk

JOHN BANZAÏ
śpiewający poeta



John Banzaï (pseudonim artystyczny Johna Mitko) – śpiewający poeta pochodzenia polskiego urodził się w Paryżu w 1972 roku.

« Mam polską duszę, angielskie imię i wychowałem się we Francji, gdzie mieszkam od urodzenia. Nie czuję się ograniczony żadnym stylem w muzyce jak rap, jazz – slam, piosenka literacka... Sam piszę teksty i komponuję muzykę. Najchętniej piszę o miłości i łączę romantyzm z humorem. Natchnienie do pisania znajduję w momentach poetyckich życia – w oczach kobiety, w brzmieniu jej słów... Scena jest dla mnie momentem radości i zabawy, w którym szukam kontaktu i emocji z publicznością, a także momentu zaskoczenia siebie... »

John Banzaï współpracuje z wieloma artystami i grupami, między innymi z zespołem „Les Nubians”, jedynym francuskim laureatem nagrody Grammy Awards w USA.

Jest autorem tomu poezji « J'écris en français dans une langue étrangère » (Piszę po francusku w języku obcym). Nagrał solowy album w stylu hip hop jazz pod tytułem « Loverdose », a także solowy album folkowo-abstrakcyjny « Zła iza » pod pseudonimem Oshinski.

Ostatnio nagrał album poetycko-eksperymentalny z genialnym muzykiem i kompozytorem jazzowym Stevem Sheehanem. W maju 2014 roku uczestniczył w programie polskiej telewizji « Must be the music ».

IX EUROPEJSKIE SPOTKANIA ARTYSTYCZNE

festiwal wielu sztuk

MAGDALENA KOZBER
wiolonczela



Magdalena Kozber, urodzona w 1988 roku w Bydgoszczy. Absolwentka Akademii Muzycznej im. F. Nowowiejskiego w Bydgoszczy w klasie prof. Andrzeja Bauera i dr. Bartosza Koziaka.

Uczestniczka wielu kursów mistrzowskich prowadzonych przez wybitnych profesorów, takich jak Barbara Marcinkowska, Kazimierz Michalik, Andrzej Bauer czy Jeroen Reuling. Stypendystka Mistrzowskich Kursów Festiwalu Witolda Lutosławskiego „Łańcuch X” oraz uczestniczka projektu Akademia Varsovia. Wielokrotnie brała udział w międzynarodowych projektach orkiestrowych w Polsce i poza jej granicami. Współpracowała z Orkiestrą Młodych Talentów Sinfonia Iuventus, Capellą Bydgosiensis oraz Gorzowską Orkiestrą Symfoniczną. Wielokrotnie koncertowała w ramach Festiwalu Wielu Sztuk w Lubostroni i Ostromecku jako solistka oraz wiolonczelistka kwartetu smyczkowego „Raffa”.

IX EUROPEJSKIE SPOTKANIA ARTYSTYCZNE

festiwal wielu sztuk

ANNA SZMATOŁA
wiolonczela



Urodzona w 1988 roku w Katowicach. Absolwentka Akademii Muzycznej im. F. Nowowiejskiego w Bydgoszczy, w klasie prof. A. Bauera i dr. B. Koziaka.

Laureatka wielu międzynarodowych konkursów solowych oraz kameralnych w Polsce, we Włoszech i na Ukrainie.

Swoje umiejętności doskonaliła na mistrzowskich kursach muzycznych, mając okazję pracować m.in. z takimi profesorami, jak K. Michalik, A. Bauer, B. Koziak, P. Głombik, P. Mosca, B. Marcinkowska.

Stypendystka programu „Młoda Polska”, Towarzystwa im. W. Lutosławskiego oraz Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego za wybitne osiągnięcia w nauce i sukcesy artystyczne.

Od 2013 roku współpracuje z poznańskim zespołem „Sepia Ensemble”, wykonującym muzykę XX i XXI wieku, z którym jest w trakcie nagrywania debiutanckiej płyty. W 2014 roku zarejestrowała prawykonanie *Aller A. Kroschela* na puzon, wiolonczelę i orkiestrę w ramach 43. Międzynarodowego Festiwalu Muzyki Współczesnej *Poznańska Wiosna Muzyczna*.

Uczestniczy w licznych projektach artystycznych, występując na różnorodnych festiwalach w Europie i Azji.

PATRONAT MEDIALNY



BYDGOSZCZ



POLSKIE RADIO



2014